

SUPPLEMENT TO THE உதயதாரகை.—MORNING STAR.

உதயதாரகை உய] துஷாசஉ (ரு) ஜப்பசி. உய, தேயதி வியாழக்கிழமை, Thursday, October 29, 1842 [Vol. II. No. 20

**உதயதாரகை முகாமைக்காரருக்கு,
துரைகளே,**

இதின் கீழ்வகையிற் சொற்பவரிகட்டுத் தங்கள் உத்தமபத்திரிகையிலிடங்கொடுத்து அதின மூலமாய்க் கொழும்பிலிருக்குவகையொப்பகாரா சகலருமறியுமபடி பிரசுரஞ்செய்யும்படி கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன்

இந்தப்பத்திரம் முற்பணம் வரங்கிடுகொண்டு கொடுக்கவேண்டியதாயிருக்க அப்படியே செய்யாமல் என் கைப்பணத்தைச் செலமதிப்பண்ணி மூன்றுமாதத்தைக்கொருமுறை நானவீடுகிறதை யாவரும் அறிந்திருக்கிறதாக நம்புகிறேன் ஆனால் சிலர் புதினமறிய மிகுந்தவருமுள்ளவாகைய இப்பத்திரம் புறப்பட்டமு கையாய் இத்தைக்கைப்பற்றி வாசிக்கத் தவறுகின்றதானும் இதுவரையில் ஒருதுட்டியதைப் பற்றிக்கைவிட மனதிலவாதிருப்பவைக் காணும்போது மகாதுசகத்துக்கு நிமித்தமாகின்றது இவர்கள் கொடுக்க இயல்வற்றவர்களல்லவென பதை இரத்தகிழமை யிற் கொடாதிருநதால், எனது மறுகாதித்தில அவர்கள் பெயர் வழியால் அந்ந்து சிதானிப்பீர்கள் இப்படியே இப்பத்திரத்தைப் பார்க்கப் பண்பத்திரத்தை அதிகமாய் விரும்பியிருக்குஞ் சிலருடைய பெயரவழிகளைக் கையொப்பகாரா கண்கெற் குறைகக்கட்டையாமாயுட்படக் காரணமானது.

இப்படியே துரை வரவரச் சுருங்குகின்றமையாலும் பணஞ்சுமைபத்துக்குக் கைவந்து சேராததினாலும் இதுகட்டவருகிறதாகக் காணவில்லை. ஆகையால் இத்தவருஷக் கடைசிடமும் பார்த்து மேலும் இப்படியே நடக்குமாவென இதுவரையில் முறைபோலப் பணவகொடுத்து நடத்திவரும் பிரபுக்கள் சகலருக்கும் எனது உபகாரவாதனை புரிந்து இத்தால் விலகவேணவியிருப்பதைப் பேலவே அறிவிக்கிறேன்

இப்படிக்கு
தங்கள் ஊழியன்
P CANGAMANADEN

பத்திராதிபர் குறிப்பு.

மகா கணமொருந்திய நிதி கஞ்சமாஅதவினியவர்கள் சொல்லுகிற காரியத்தை அவர்களைச் சார்ந்த கையொப்பக்காரா மாத்திரமல்ல மற்றவருமதைச் சந்தே கவனிக்கும்படி கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம. வரலாற்றிற் கூறிய பிரகாரம் எல்லாரும் பணவகொடுக்கத் தாமதித்தால் சகலரும் முன்னிதாகப் பணங்கொடுக்கவேண்டாமென்ற ஒருமுறை பணவெண்டிவருகிறது கஞ்சமாஅதவினிய அவர்கள் தமது கையொப்பக்காரரிற் சிலா முறைமையோலப் பணமிறுக்கத் தாயுகிறதினாலே அவர்கள் வெகு காளாய்ச் சந்தேகமாக நடாத்தி வந்த காரிய விசாரணையை விட்டோய மார்ட்டார்களென்று நம்புகிறோம்.

To the Editors of the Morning Star,
Sirs,

A question on Arithmetic having arisen in my mind, I wish very much to propose it to the readers of your valuable paper, and to receive a satisfactory answer, therefore I beg that you will be kind enough to give a corner in your impartial paper to the following question The question is, three men, A, B, and C, traded in company, and put in money in the following proportions, A put in two dollars as often as B put in four, and as often as C put in six B's money was in twice as long as C's, and A's three times as long as B's they gained 88 dollars, what was each one's share of the gain?

As this is incomprehensible to my understanding, I request you, Sirs, to insert this in a corner of your valuable paper and to satisfy my doubts on this subject

17th of October

W. W. (alias) M T

உதயதாரகை முகாமைக்காரரே,

ஐரோப்பாக்கண்டத்தவர்கள் அறிவிலும், கல்வியிலும், ஐசுவரியத்திலும் மற்றும் ஒவ்வொரு காரியங்களிலும் தேறி உலகத்திலிருக்கும் மற்றெந்தச் சாதியாரிலும் அதிகப்பட்டு மேன்மையடைந்திருக்கிறார்கள். அத்தைக் கண்டு இந்து தேசத்தவர்களும் அ

வர்கள் செங்கைகளைப் பின்பற்றுகிறார்கள் அந்நகுதாரணமாக வடதேசத்தில், கல்விச் சாலைகளும் அச்சுக்கூடங்களும் அறிவினதேர்ச்சிக்கடுத்த மற்றுஞ் சங்கங்களும் ஏற்படுத்தியிருக்கிறார்கள். இலங்கையில், யாழ்ப்பாணத்திலும் கொழும்பிலும் நமது தேசத்தவர்கள் அறிவிலே தேறுமபடிக்கு உதயதாரகை உதய ஆதித்தன் எனனும் பத்திரிகைகளை அச்சடித்துப் பிரசுரத்தருசெய்துவருகிறார்கள்.

ஆனாலும் சென்ற மூலம் தெயதி வெள்ளிக்கிழமை இரவு யாழ்ப்பாணம் சிவன்கோயில் மடத்தில் இவ்வூர்ப் பிரபுகளாகிய வயித்திலிக்கச் செட்டியார், முத்துவேலுச் செட்டியார், சிறுப்பகுருநாத முதலியார், இரகுநாத முதலியார், காரிநாதமுதலியார் இவர்கள் சைவசமயம் விளங்குமபடி ஒரு வேதாகம பள்ளிக்கூடம் லதாபிக்கும்படி ஒரு சங்கங் கூடினார்கள். அந்தச் சங்கத்தில் போதிய மனிதராக (உா) பேருக்ககிமமாக வந்தார்கள் இன்னும் அதிகசனம் வந்து கூடினதினாலே அங்கே இருக்கவிலையலாமல் அநேகர் முற்றத்திலும், தாழ்வாரத்திலும் சேர்வடியிலும், தெருவிலும் நின்றுகொண்டிருந்த சங்கத்திலே மேற்சொல்லிய பிரபுக்கள் தமிழ்ச்சனங்கள் சைவ சமயத்தைப் பற்றி அதிகம் அறியாமலிருக்கிறதினாலே பாதிரிமாருடைய கட்டு மதமாய்கி கிறிஸ்துமதத்திலே கொடுக்கின்றனையது அவர்கள் பேரில் இரகடி அவசூலவந்தவர்களுந் தங்களைப் போல மற்றவர்கள் பேரில் மனதுருகவும் இரகடிம தங்களைப் போலப் பணங்கள் இச்செலவுக்குக் கொடுக்கவும் பணைத்தக்கதாக ஒவ்வொருத்தராக நெடுநேரமாகப் பிரசுரஞ் செய்தார்கள் அதன் பின்பு பள்ளிக்கூடத்திற் படிக்கவேண்டி படிப்புக்கையுஞ் செலவுகையுமீ பார்த்து அதன் பின்பு பணத்துக்குக் கையெழுத்துவைத்தார்கள். ஆனாலும் அவர்களதுவக்கத்தில அதிகம் பணஞ் சேராத்தென்றெண்ணிச் சிறு பள்ளிக்கூடம் வைக்க எண்ணினாலும், பின்பு தாங்கள் கொடுக்கக் கையெழுத்து வைத்த பணம் ஒரு மட்டான பள்ளிக்கூடம் வைக்கக் காணக் கூடியபடியாலும் அவர்களின் தொலை பணத்துக் கிரண்டத்தணக்ககிமம் மற்றும் போதியவர்களுக் கொடுக்கச் சம்மதித்தபடியாலும் அவர்கள் நியமித்த பள்ளிக்கூடத்தை ஒரு பெரிய பள்ளிக்கூடமாகும் பொருட்டாக வருகிற மாதம் 16 தெயதி திருப்பக் கூட நியமித்திருக்கிறார்கள் எங்கள் தேயத்தவர்களும் ஐரோப்பாக்கண்டத்தவர்களைப் பின்பற்றி அவர்களைப் போலக் கல்லமானகரும் ஐசுவரியவான கருமாகப் போகப் போகிறார்களென்றதற்கு அதிகச் சந்தேகமாய்ப்புறும் ஆகையால் நமது மதத்தவர்களாகிய மற்றவாக்கும் இதை அறிந்து சந்தேகிக்கும்படி இத்தைப் பிரசுரத்தருசெய்ய உவகளை மன்றுகிடுகின்றன.

இப்படிக்கு
அதிநாராயண செட்டியார் சிவப்பிரகாசன

பத்திராதிபர் குறிப்பு.

யோக்கியத்திலும், கணபாகியத்திலும், கல்வித்திறமையிலும், தத்துவவியலையிலும் ஏரோப்பப்பேர் உலகத்திலிருக்கிற மற்றெந்தச் சாதியாரிலும் அதிகப்பட்டு மேன்மையடைந்திருக்கிறார்களென்பதை ஊடாபிறந்த எங்கள் கினைகொ அறியவந்ததினாலே, அவர்களைப்போலத்தாங்களும் அச்சுக்கூடங்களையும், கல்விச்சாலைகளையும், கல்வினதேர்ச்சிக்கூடியோகமான மற்றுஞ்சங்கங்களையும் லதாபிக்கவேதவாய், வந்ததற்காகவும் நாங்கள் அச்சடித்துப்பிரசுரஞ்செய்யும் உதயதாரகைப்பத்திரமவழியாய் அறிவானது எவரும பரமம் உலாவிலருகுதென்றவர்கள் சொன்னதற்காகவும் நாங்கள் அவர்கள் அனைவாக்கும்மிக நன்றியுடையிருக்கிறோம்.

சைவ மதம் தேவ மூலமாய் உண்டானதென்பதை உத்தம மனத்துடன் விசுவாசித்து அதை எங்கும் விளக்கஞ்செய்யும் பொருட்டுப் பள்ளிக்கூடமொன்றை லதாபிக்க முயன்றிருக்கிற எண்ணத்துக்காக அவர்கள் புசுழப்பட்டத்தக்க புண்ணியவான்களாயிருக்கிறார்கள் ஆனாலும் சைவ மதம் தேவ அருளாய் வந்து தோன்றினதோ அல்லவோவென்று சஞ்சயமுற்றார்களானாலே, இப்ப

ஊபப்பட்ட தொடக்கத்தைத் தொடங்கமுன்னமே அவர்கள் தங்கள் மதத்தின் பெலவுமதியைத் திரும்பவும் நனுகுப் ஆராய்ந்துசேர்த்திந்திர்தாரகனையாலுத்து அவர்களுக்குநலமாயிருக்கும் அப்படிச் செய்யாது விடுவரேல், அது கடைசியில் அவர்களுக்கு இடமுச்சொரகவும் நம்பிக்கைக்கிரண்டுகமாகவும் போய்விடவேண்டியதாய் வருமே. இன்னும் "சிவபிரகாசன" அவர்கள் கிறிஸ்தவ மாரக்கம் குருமாரால் எடுத்துத் தொடுத்த மாரக்கமென்றும், அது இலுட்டுஞ் சனங்களில் தாங்கள் அதிக இரக்கங்கொள்ளுகிறார்கள் என்று சொல்லுகிறார் பின்னை அப்படிப்பட்ட மெலான காரியத்திலே தலைபோடுபவர்கள் சத்தியத்தை நரடித் தேடுஞ் சற்குணவொருவனுடைய மனதிலும் பொருந்தத்தக்கதும் பிடிக்கத்தக்கதுமான அத்தாட்சிகளினால் தனது சாதனைத்தை உறுதிப்படுத்த ஆரம்பிக்கவேண்டியது.

ஆகையால் கிறிஸ்தவர்களுக்கு காட்டும்படி "சிவபிரகாசன" அவர்களுையாகுதல் அல்லது கிறிஸ்துமாரக்கத்திற் செருகிறவர்களுடைய நயத்துக்காகப் பரிநாப்படுகிறவர்களுையாகுதல் நான்கள் கேட்டுக்கொள்ளுகிறதெனவென்றால், (கவது) சைவ சமயத்தை நம்புகிறதற்கென நியாயமுண்டெனமும், (உவது) கிறிஸ்துமாரக்கத்திற்குருமாரால் எடுத்துத் தொடுத்ததென்று அவர்கள் என்ன நியாயத்தைக்கொண்டு சொல்லுகிறார்களெனமும் அவர்கள் எங்களுக்கு எடுத்துக்காட்டும் அப்படியே கிறிஸ்தவர்களாகிய நாங்களும் என்ன நியாயத்தைக்கொண்டு கிறிஸ்துமாரக்கத்திற்கு சத்தியமென நம்புகிறோமெனமும், இந்துமதம் பிராமணர்களால் எடுத்துக் கட்டியவைதமமென்பதற்கிதுவே சாட்சியென்றும், அகலியான்களுக்கு நான்கள் எடுத்துக் காட்டுவோம் அப்பொழுது கிறிஸ்துமாரக்கமோ அல்லது இந்து மதமோ எது உண்மையென்பதை வாசிப்பவர்கள் தானே வரையறுத்துக்கொள்ளட்டும்.

(Translation of the above)
To the Editors of the Morning Star,

GENTLEMEN,

The Europeans, it is well known, excell all others in point of influence, wealth, education, &c Many learned people on the continent of India are imitating their example by establishing printing presses and schools, and also by forming literary societies. In Jaffna, the "Star" and in Colombo, the "Sun" have appeared to diffuse knowledge amongst the people.

On the 30th ult the following respectable persons—inhabitants of Wannarpona, met and conferred with each other, and resolved to establish a school for the defence and propagation of the Siva Religion. Their names are Wythingar Chettiar, Mootoovaloo Chettiar, Shoeff Cooroonada Mudeliar, Regnardar Mudeliar, &c &c More than 200 respectable persons were convened. The house in which they met not being spacious enough for their accommodation, many of the attendants were obliged to stand in the veranda and road. The persons mentioned above, in consideration that many have been converted to Christianity (which is an invention of the missionaries) delivered several addresses to the meeting, expressing their compassion and pity for those who had been converted to Christianity. Afterwards, an order of studies for the school was formed and a subscription taken for its support. It was thought that the means would at first be adequate for the establishment of only a small school but the money contributed was twice as much as was expected. The meeting was adjourned to the 3d of October.

Your's &c

A SEVAPERAGASAN.

We are happy to give insertion to the above communication. We congratulate our native friends on their having arrived at the conviction of the great superiority of Europeans over their countrymen in regard to "influence, wealth, and education," and that they are very desirous of imitating their example by "establishing printing presses, schools, and literary societies." We also thank them for the admission that our humble paper has contributed to diffuse knowledge among the people of Jaffna.

We think they are to be commended for the zeal they have displayed in resolving to establish a school for the defence and propagation of the Siva religion, provided they have a sincere belief that the Siva religion is of divine origin, but if they have doubts on this point, they had better re-examine the foundation of their faith before they commit themselves to an undertaking which may end in their shame and disappointment. Our correspondent speaks confidently, however, that Christianity is an invention of the missionaries and that converts to Christianity are objects of sincere compassion and pity to these zealous friends of the Siva faith. Those who make so bold an assumption as this should be prepared to sustain their assertions by such convincing proofs and arguments as to persuade every candid inquirer af-

ter truth. We therefore invite our correspondent or any of his friends whose bowels of compassion are moved at the pitiable state of the converts to Christianity—to show our Christian readers—1. what is the ground of their belief in the Siva faith? 2dly what evidence there is to believe that Christianity is an invention of the missionaries. We will at the same time attempt to show our heathen readers—what is the ground of our faith in Christianity?—and what evidence there is for believing that the Hindu system is an invention of Brahmins, and the readers of the Star may judge whether Christianity or Hinduism is most worthy of their belief.

(The meaning of a verse in Scanda-Purana requested)

கடலாற்குழிப்பட்ட திடலாய்வுகத்திற் கிறப்பாரும் உதயதாரகையே, உன் வழியாக இதன் இழ் நான் எழுந்தாநிறை செய்யுட்கருத்தங்கிடைக்கச் செய்வாயெனும் நம்பிக்கையுடனேயிருக்கிறேன். அஃதாவது,

கந்தப்பிராணம்.

காகபந்திரிற் கருகுகிற் காளிமம் கருண
மாகநீள்கரீ யாவையுழ் குழுவொடுவாரிப்
போகன்மேயின மெற்றிசைப்புணரி புண்டமையா
மேகராசிகள் குணகடலமேவுவபோலும்,

என்று சொல்லப்பட்டிருக்கின்றது இதன் கருத்தை எழுதற்கெனும் அளவாகிய பாடொரு பிழை இருந்தால் இத்திருத்தியெழுதலாம் யாழ்ப்பாணம் இப்படிக்கு
ஆசாசெய்த யகதூ புரட்டாசியு ஓ மாணுக்கன்.

புதினச் சங்கதிகள்.

கீளம்

இங்கிலீசு காரருக்குள் னெருக்கும் நடந்துவந்த யுத்தத்தை விட்டுவந்து பிறகிட ஆவணியும், உசுதூ. இருதிறத்தாரும் பண்ணிக்கொண்ட சமாதானப்பொருத்தினையாவது
கீளா இங்கிலீசுகாரருக்கு (உகோடியேய் இலட்சம்) இறைசால கொடுக்கவும், கொங்கோவரு என்றபட்டினத்தை இங்கிலீசுகாரருக்குக் கழிநுகக்கவிடவும், சொல்லப்பட்ட பொருத்தப்பணம் (க) வருடத்துக்குள்ளே இயைத்தொதுகுகுமளவுக்கு ரூசன், ஏமோய என்றநகரிகளின் இங்கிலீசுகாரரதகாரத்தககுடபட்டிருக்கவும், அந்தப்பணத்திலே (கூய இலட்சம்) உறைசால அதிசீக்கிரமுடனே கொடுத்துத்திராத்துப்போடவும், பிச்சின நகரிலே இங்கிலீசு தாருபதியொருவர வாசமபண்ணவும், இங்கிலீசுகாரர் இயாபாரத்தை நடப்பிக்கிறதற்கு (கூ) துறைகளைத் துறக்கவும் பொருத்தனையாய்ந்து

தென் அமேரிக்கா.

பூகம்பம்.

மிகுதியும் படக்கரப்பட்டதற்கு பூமியதிர்த்தல் தென் அமேரிக்காவிலுண்டுபட்ட அச்சணமே லீகெனெலலாம பட்டபட்டென்று கீழே இடிந்து விழுந்து தகாந்து நிலமடங்கலும் அதிரந்தது. பூகாசிக் னெலலாஞ் சொருமாரிபோலெக்கும் ஒருமிக்கப் பறந்து கடல்க னெலலாம கொந்தளித்துப் பிறகு அக்களியெங்கும் பற்றிப் பந்து நாளளவுமமுமுரமாய் எரிந்துகொண்டிருந்ததினால் அநேகசனங்கள் உயிரோடே நிலத்திற் புதைக்கப்பட்டு மரண உப நிலைய அடைந்தார்கள். இன்னும் அநேகா சடலமடங்கலும்பாடான காயப்பட்டதினால் ஒரு வெளிக்கிட்டபுறம் தப்பி உயிரிழைக்கிற தற்கேதுவிலலாமல இருந்தது. இந்த வேளையிலே இந்த வகிணங்களுக்குத் தப்பியோடினவர்களுடையவாரத்துடன் அகப்பட்டவர்களுயும் எடுத்துக் காவிக்கொண்டு மறுகிராமத்துக்கோடிப்போனார்கள். இந்த வேளையிலே சில மூடாத்துமாகள் வேளை இது தானென்றெண்ணிச சோரமபண்ணுகிறதற்குள்ளி அநேக உடைமைகளைக் கணமிட்டு மறுகிசைக்குகோடிப்போனார்கள்.

இப்படிச் சம்பவித்த பூமியதிர்த்தலைப் பற்றி ஒருவா சொல்லுகிறதாவது, (அது) பேரளவுக்கு நகரமாய்ப்போனார்கள். தகாந்து கீழே விழாத ஒரு வீடாருதல்வலை சாவாமலத் தப்பிய பிழைத்தவர்களைப் பாடான காயம் வாங்காதவர்கள் ஒருவருமில்லை. லீகின காற்றிழ் கடலத்துக்கு மெத்த யோக்கியமானதுமில்லை.

[From the Colombo Observer]

My Dear Mr Editor

I send you the enclosed for publication I received it from an esteemed friend, who had frequent opportunities of testing the efficacy of the dose during the prevalence of Cholera in the Northern Province in 1837, and who never found it to fail but in one instance, and in that case there was every reason to believe that its effects were neutralized by non-adherence to the rule of abstaining from any liquid impregnated with lime, as all the water here is

The gentleman referred to received the prescription from a Medical officer in the East India Company's service, who had used it with the greatest possible success at Madura and other places on the Continent

You will perceive that the old remedies, Calomel, Opium, and Camphor are not discarded, neither is the exercise of common sense (*puti* as the Tamils have it,) dispensed with, nor the remedy itself called a *specific* But so powerful are the effects of the new ingredient (new at least to me,) deemed that, unless opposed by the presence of lime, restoration to health and strength may with a great degree of confidence be expected, through the instrumentality of one of the most powerful of poisons—Sugar of Lead

In the common course of events, while Cholera is constantly travelling over the opposite Continent, we may expect it occasionally to visit our shores, and it would be well to be prepared for such contingences, and to have it in our power to alleviate human suffering, and, under divine providence, be the happy means of preserving human life

Northern Province,
August 8 1842

Yours faithfully,
IOFA.

DOSE FOR CHOLERA—To be taken as early as possible in the disease or in the course of the Premonitory Diarrhæa

From 12 to 20 Grains Calomel (say 18 as a full dose for a European Adult)

From 3 to 6 Grains Sugar of lead—(say 4 as an average dose,)

From 1½ to 2 Grains of Opium,

From 2 to 3 Grains of Camphor

The quantity to vary with the urgency of the case If it merely appears as a suspicious Diarrhæa, one half of the smallest quantity above given will often be enough

NOTE

1 That no water, or Conjee, or any thing else containing *lime* (as all the water in this island probably does) must be taken Such water will decompose the sugar of Lead I have always given the above dose merely in powder

2 If when the symptoms are checked there is an appearance of fever, it should be abated by bleeding if possible, or else by Cathartics, of which the best for the purpose is 10 Grains Jalap, or 20 Cream of Tartar, (more or less as the case may need) If these cannot be had use castor oil

If giving the dose once is not found sufficient to check the vomiting, purging, &c let it be repeated until the desired effects follow Judgment must be used to accommodate the dose to the virulence or obstinacy of the disease The largest quantities named constitute a full dose for a European adult in a violent case Sometimes 2 or 3 such doses must be given Generally one, if given as soon as any serious symptoms appear, will be enough

It is of about as much importance to have the body kept warm, especially the legs, as to take medicine If cramp comes on Mustard Plaster or bottles of hot water applied externally will be of great use

5 If the Cholera has actually made its appearance in a place, every Diarrhæa should be promptly checked, and even if it is not prevailing, all violent Diarrhæa should be arrested Never wait for the full development of the sickness In lighter cases simple laudanum and peppermint 10 to 30 drops of each may be taken If this, in an apparently light case, is not enough, part or all of the before mentioned dose to be taken Common sense to adopt quantity to urgency of case

SUMMARY OF NEWS JAFFNA

The Rev Messrs Crowther and Percival lately returned from a Missionary visit to Batticaloe, the Veddah Country, Kandy, and Colombo Mr Crowther immediately afterwards embarked for the Continent

The Reverend J Kuts, late assistant Wesleyan missionary has joined the Church of England, and has been appointed, as a temporary arrangement, Catechist at Trincomalee under the Rev S-Owen Glenn, Colonial Chaplain at that station

Lieut Kerstman has succeeded Captain Driberg as Staff Officer in the Garrison here

We regret to hear that the District Judge of the Islands, Mr Mootiah, is so seriously indisposed that he has been under the necessity of applying to

Government for three months leave of absence, to proceed to Colombo for the benefit of his health

The following are among the estimated expenditures of Government for 1843

£500 for raising and forming a road along the beach at Jaffna from the south-west corner of the esplanade to the ferry in the North esplanade

£1,000 for the road from Colombo to Jaffna

£250 for the repairs of roads

£1,000 for the new road from Jaffna to Batticotta

MADURA.

Madura October, 7th 1842

Died, at his residence on the morning of this day JOHN STEELE, Esq M D Physician of the Madura (American) Mission—Dr STEELE arrived in India early in 1837 and has passed his time in Dindigal and Madura—The Readers of the "Star" are generally acquainted with the fact that Dr STEELE has long been wasting away with consumption. "His end was peace"—He was buried this evening and his funeral was attended by all the English Residents and a large concourse of Natives "Be ye also ready—Work while it is day for the night cometh," are admonitions addressed to us by this and many similar providences with which the Lord is visiting his servants in foreign lands

It may not be amiss to add to this notice that intelligence has just reached us of the death of the REV GEO CHAMPION, formerly connected with the East African Mission of the American Board—Consumption was the messenger that called him away, and judging from the expressed feeling and uniform deportment of Mr CHAMPION, it cannot be doubted that peace if not triumph characterized his departure—*Communicated*

CHINA.

The Steamer Sesostris from (China) Nanking arrived at Galle yesterday in 32 days

The news she brings is that a Treaty of Peace was signed on the 29th August

The Chinese are to pay 21,000,000 of Dollars £4,200,000—Hongkong to remain the property of the British, and Chusan and Amoy to be kept by the British until the indemnity be paid within 3 years, and the first 6,000,000 to be paid immediately

A British Envoy is to reside at Pekin—six ports to be thrown open to British trade—*Colombo Observer Extraordinary*

THE EARTHQUAKE AT ST. DOMINGO

EXTRACTS FROM PRIVATE LETTERS

"The earthquake consisted of a quick succession of lateral or horizontal movements The houses commenced falling on the instant, a thick cloud of dust arose, accompanied by a quick rolling or heavy motion, with an unbroken fierce roar and suffocating heat It was indeed an awful moment The Bord de la Mer-street runs nearly north and south, and fissures are still visible in its entire length—nearly three quarters of a mile

"About five minutes after the great shock the sea rose from five to six feet, and rushed to the shore, retired and rose again, and so on four or five times It was knee-deep on the Bord de la Mer-street The vessels in the harbour felt the effects severely The Captains expected to see their masts every moment fall over the sides * * * Fires broke out immediately after the convulsion, and raged for 10 days, adding to the distress and horror of the survivors, and numbers of the poor creatures buried alive under the ruins, met a shockingly painful death Many who were seen badly wounded and incapable of moving, on the evening of the catastrophe were burnt during the night, a few bones merely remaining next morning

"The survivors fled for refuge to the Tossette, carrying with them such of the wounded, and the dying as could be extricated from the ruins What a night of horror, doubt and dread! The mingled cries of the wounded and of the children—the wailings and shrieks of the women—the subterranean thundering, the almost uninterrupted quaking of the earth, produced an effect which no pen can describe, nor imagination conceive. Many households have been altogether destroyed From 10 to 15 country people were killed in and around the houses of each of the coffee buyers * *

On the very night of the earthquake the *canaille* of the town began thieving on a small scale, but it was on the third day that the sack and plunder commenced *en grande* On that day the country people flocked in, and for eight or ten successive days it was one continued scene of open undisguised, sword in hand pillage Every man was armed, and bloody fights were of common occurrence over the division of the spoil, or when a stronger party attempted to wrest the booty from a weaker

"A commission has been appointed to investigate and punish, but how can penal measures be taken against an entire people? With the exception of the wounded, I do not believe that 40 persons, males, could be found in the Cape who would not participate in the plunder. * * *

The last estimate is from 7000 to 8000 souls, two-thirds of the popula-

tion of the Cape have been destroyed—not a house is left standing—those persons that have escaped are in general badly wounded The air they say is pestilential, and to complete the scene of misery, thousands of the savages from the plains and mountains are now pillaging the ruins, in organised and armed bodies, plundering the unfortunate survivors, and murdering the wounded they find among the ruins At Port de Paix they had buried, by the last accounts, 110 bodies Mountains have been rent in two, and even at Morne à Selle the shock was severe

“Mr M —appears still wild with the fright he sustained He says the town was thrown down in 30 seconds The family of Mr Bird, the Protestant minister, were at the time in then belvedier (or observatory,) the house and belvedier all came down together, and not one of them was hurt, several other escapes were miraculous Mr Baden was in his salon upstairs, and suddenly found himself in the street, amidst the ruins of his own house

“The Cape in fact no longer exists Mr — states, that the people at the Cape appeared stupefied and wild at the extent of the calamity ”

IMPORTANT RULES

For all who write for News-papers

Write legibly Make as few erasures and interlineations as possible In writing names of *persons* and *places*, be more particular than usual to make every letter distinct and clear—also in using words not English Write only on one side of the paper, when not sent by mail Employ no abbreviations whatever, but write out every word in full Finally when you sit down to write, do not be in a hurry —Consider that hurried writing makes slow printing —*American Paper*

அறிவித்தல்.

உதயதாரகைக் கையொப்பக்காரருக்கு நேசத்துடன் நினைப்பூட்டுகிறதென்னவானால் இந்தவருடமுடிவுகிட்டிவிட்டதினூற் பணங்கொடுப்பவர்கள் தங்கள் பணத்தைப் பிரசுரிக்காரனுக்கு அல்லது காரியகாரருக்கு உதயவுபண்ணிக்கொடுத்தனுப்ப வேண்டியது.

We take the liberty to remind our Subscribers, that the year is fast drawing to a close. They will confer a favour by early remitting to the Publisher or the Agents of the “*Star*” amounts that may still be due

ADVERTISEMENT.

By Mr JOHN SPELDEWINDE, *Licensed Auctioneer*

To be sold without reserve.

On the 29th instant (Saturday) at 2 o’ clock in the afternoon, in the spot *Welene*, the following landed property belonging to Mariana Rodrigo, widow of PHILIP RODRIGO MOOTOKISHNA Mudel *Situated at Welene East* —Registered in the thombo in Copale Chettiar’s, &c name called Coda-lywayel — do Sandy Moony Kolottoko -Meetko Welladay, do—Poodo Kolottakoo Keleko Welladay—do—Nawellady—do—Pallea Ayrapullom, do Coody Eroppo do—Canna Ode—do Cottawatta, —do Tawady—the above pieces consists of Paddy and Warego culture 698 3-8 Lachams and the paddy 646 Lachams the Warego 52 3-8 Lachams One Bungalow belonging to this field—and palmyra, coconat trees and other plantations—do—other lands

called Corawandocoody and other parcels 220 5-8 Lachams Warego culture, with Palmyra and young Palmyra trees—do—Narankay Moonawelly in extent 100 Lachams.

Jaffna, 13th October 1842.

விற்பனவு.

மணம்பொருந்தி விற்பனவுபண்ணுகிற மெஸ்தர் யோன் ஓஸ்டெபெலுதுவெந்தை அவர்களால் இந்த மண உகைந் திகதி, சனிக்கிழமை பின்னேரம் இரண்டிமணியளவில் வண்ணார்பண்ணைசெட்டி பிலிப்புரேத்திர கு முத்துக்கிட்டிண முதலியார் கைம்பெண் மரிய ஆகுப்பிள்ளை உடைய இதன்பின்னூற் கண்டிருக்கிற காணி— வேலணைகிழக்கூரிறைகட்டுக்குச்சேர்ந்தது காணியிலிருந்துதான் விற்பனவு நடத்தப்படும். வண்ணார்பண்ணைசெட்டி கோபாலசெட்டியார் முத்தயஞ்செட்டியார்பேரிலும் மறுபேர்பேரிலும் தோம்பு, கோடாலவயல்,— கோடாலவயல், சந்தமுனையில்குளத்துக்கு மேற்குவெள்ளிடையும், புதுக்குளத்துக்கு கிழக்குவெள்ளிடையும், நாவலடிப் புலத்துக்கு வடக்கு வயலும், பள்ளன் உயரப்புலமும் குடியிருப்பும், கண்ணாளுடை, கொதடியாவத்தையும்—தாவாடி இந்தப்பிழைகள் அடங்கலும் நெல்லும் நிலையும் பரப்பு, சூளச்சூ. நிலைப்பரப்பு, நூஉவண்ணூ. இத்தவயலுடன் சேர்ந்த வங்களாவும் பணயும் வளர்வடலியும் கிணறுகளும் தென்னம்பிள்ளைகளும் மற்றுஞ் செய்பயிர்களும், வெந்தீசுவின் கொந்தீசு அந்தக்காணியிடமாக நடத்தப்படுகிறபடியால் அந்த இடமாகப்பிரசுரித்தப்பண்ணப்படும்.

இத்துடன் கூடச்சேர்ந்த காணிகள் அன்னதானமுதலியார் சுப்புறுமணியன் பெண் அய்யாத்தையும், அய்யம்பெருமானும், மறுபங்காளர்பேரிலும், சிதம்பரன் பெண்பெரியதங்கச்சியும்பேரில் தோம்பு, கோரைவாண்டக்குழியும் மறுபிழைகளும் நிலைப்பரப்பு உடையதுவண்ணூ. பணயும் வடலியும்—பறுபத அய்யன் முருகன்பேரில் தோம்பு நாங்கைமுனைவெளி நிலைப்பரப்பு, ஈ.

CONTENTS — அட்டவணை.

Historical sketch of the Pandian Kingdom	page 241	பாண்டியவள நாட்டுச் சரித்திரம்	241
Life of Mohamed	1b	மகமதுவின் சரித்திரம்	1b
Abridgement of Good’s Book of Nature	242	கூட்டுடன்பலர் செய்த பிரபஞ்சநூல்	242
Communications	243-247	கடிதங்கள்	243-246
Pancha-Tantra-Iketei	1b	பஞ்சதந்திரக் கதை	247
Cural	248	குறள்	248
Communications	249-250	கடிதங்கள்	249
Summary of News	251	புதினச் சங்கதிகள்	250